

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2013 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

της 28ης Νοεμβρίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος 10 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της
Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων

(2013/733/ΕΕ)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΕΩΡΓΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων (στο εξής «συμφωνία») τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το παράρτημα 10 της συμφωνίας αφορά την αναγνώριση των ελέγχων συμμόρφωσης με τα πρότυπα εμπορίας για τα ωπά σπυροκηπευτικά.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 6 του παραρτήματος 10 της συμφωνίας, η ομάδα εργασίας για τα «σπυροκηπευτικά» ασχολείται με κάθε ζήτημα που σχετίζεται με το παράρτημα 10 και την εφαρμογή του και εξετάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα την εξέλιξη των εσωτερικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των συμβαλλόμενων μερών στους τομείς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος 10. Η ομάδα εργασίας διατυπώνει ιδίως προτάσεις τις οποίες υποβάλλει στη μεικτή επιτροπή με σκοπό την προσαρμογή και την ενημέρωση των προσαρτημάτων του παραρτήματος. Η ομάδα εργασίας συμπέρανε ότι το περιεχόμενο των άρθρων καθώς και τα προσαρτήματα του παραρτήματος 10 έπρεπε να προσαρμοστούν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα 10 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 17 Δεκεμβρίου 2013.

Βέρνη, 28 Νοεμβρίου 2013.

Για τη Μεικτή Επιτροπή Γεωργίας

Ο Επικεφαλής της
Αντιπροσωπείας της
Ευρωπαϊκής Ένωσης

Susana MARAZUELA-AZPIROZ

Ο Πρόεδρος και Επικεφαλής
της Ελβετικής
Αντιπροσωπείας

Jacques CHAVAZ

Ο Γραμματέας της μεικτής επιτροπής
Michaël WÜRZNER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΤΩΝ ΝΩΠΩΝ ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΩΝ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στα οπωροκηπευτικά που προορίζονται να καταναλωθούν νωπά ή ξηρά και για τα οποία πρότυπα εμπορίας έχουν θεσπιστεί ή αναγνωριστεί ως εναλλακτικά του γενικού προτύπου από την Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (“Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ”) ⁽¹⁾, με εξαίρεση τα εσπεριδοειδή.

Άρθρο 2

Αντικείμενο

1. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και είναι καταγωγής Ελβετίας ή Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και συνοδεύονται από το πιστοποιητικό συμμόρφωσης που αναφέρεται στο άρθρο 3, δεν υποβάλλονται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε έλεγχο συμμόρφωσης με τα πρότυπα πριν από την εισαγωγή τους στο τελωνειακό έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας έχει οριστεί ως η αρμόδια αρχή για τη διενέργεια των ελέγχων συμμόρφωσης με τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή με τα ισοδύναμα πρότυπα των προϊόντων καταγωγής Ελβετίας ή Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν αυτά επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Ένωση. Προς τον σκοπό αυτό, η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας δύναται να αναθέτει στους οργανισμούς ελέγχου που παρατίθενται στο προσάρτημα 1 την εντολή να διενεργούν ελέγχους συμμόρφωσης, υπό τους ακόλουθους όρους:

- Η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας γνωστοποιεί τους εντεταλμένους οργανισμούς στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
 - Οι ως άνω οργανισμοί ελέγχου εκδίδουν το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 3.
 - Οι εντεταλμένοι οργανισμοί οφείλουν να διαθέτουν αφενός ελεγκτές, οι οποίοι να έχουν παρακολουθήσει εγκεκριμένη από την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας επιμόρφωση, και αφετέρου το υλικό και τις εγκαταστάσεις που απαιτούνται για τη διενέργεια των επαληθεύσεων και αναλύσεων στο πλαίσιο του ελέγχου, καθώς και τον κατάλληλο εξοπλισμό για τη διαβίβαση των πληροφοριών.
3. Εάν η Ελβετία εφαρμόσει, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, έλεγχο συμμόρφωσης με τα πρότυπα εμπορίας πριν από την εισαγωγή στο ελβετικό τελωνειακό έδαφος, θεσπίζονται διατάξεις ισοδύναμες προς τις προβλεπόμενες από το παρόν παράρτημα, που επιτρέπουν στα προϊόντα καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης να μην υποβάλλονται σε έλεγχο αυτού του είδους.

Άρθρο 3

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως “πιστοποιητικό συμμόρφωσης” νοείται:
- είτε το έντυπο που προβλέπεται στο παράρτημα III του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾,
 - είτε το ελβετικό έντυπο που προβλέπεται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε το έντυπο ΟΕΕ/ΗΕ, που προσαρτάται στο πρωτόκολλο της Γενεύης σχετικά με την τυποποίηση των νωπών οπωροκηπευτικών και των ξηρών και αποξηραμένων καρπών,
 - είτε το έντυπο του ΟΟΣΑ, που προσαρτάται στην απόφαση του Συμβουλίου του ΟΟΣΑ σχετικά με το “καθεστώς” του ΟΟΣΑ για την εφαρμογή των διεθνών προτύπων στα οπωροκηπευτικά.
2. Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης συνοδεύει την παρτίδα των προϊόντων καταγωγής Ελβετίας ή Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν αυτά επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέχρις ότου τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης πρέπει να φέρει τη σφραγίδα ενός από τους οργανισμούς που αναφέρονται στο προσάρτημα 1 του παρόντος παραρτήματος.
4. Σε περίπτωση ανάκλησης της εντολής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης που εκδίδει ο συγκεκριμένος οργανισμός ελέγχου παύουν να αναγνωρίζονται κατά την έννοια του παρόντος παραρτήματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

Άρθρο 4

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 της συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία τον κατάλογο των αρμόδιων αρχών και των οργανισμών ελέγχου της συμμόρφωσης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωστοποιεί στην Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας τις παρατυπίες ή τις παραβάσεις που διαπιστώνονται, όσον αφορά τη συμμόρφωση με τα ισχύοντα πρότυπα, σε παρτίδες οπωροκηπευτικών καταγωγής Ελβετίας ή Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν αυτά επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και συνοδεύονται από το πιστοποιητικό συμμόρφωσης.
2. Για να είναι δυνατή η αξιολόγηση της τήρησης των όρων του άρθρου 2 παράγραφος 2 τρίτη περίπτωση, η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας δέχεται, εφόσον αυτό ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τη διενέργεια ελέγχου από κοινού στις εγκαταστάσεις των εντεταλμένων οργανισμών.
3. Ο από κοινού έλεγχος διεξάγεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προτείνει η ομάδα εργασίας για τα οπωροκηπευτικά και αποφασίζεται από τη μεικτή επιτροπή.

Άρθρο 5

Ρήτρα διασφάλισης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, όταν ένα εξ αυτών θεωρεί ότι το άλλο έχει παραβεί υποχρέωση που απορρέει από το παρόν παράρτημα.
2. Το συμβαλλόμενο μέρος που ζητεί τη διενέργεια των διαβουλεύσεων κοινοποιεί στο άλλο μέρος όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για την εμπειριστατωμένη εξέταση της υπόθεσης.
3. Σε περίπτωση που διαπιστώνεται ότι παρτίδες καταγωγής Ελβετίας ή Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και συνοδεύονται από το πιστοποιητικό συμμόρφωσης, δεν ανταποκρίνονται στα ισχύοντα πρότυπα και οποιαδήποτε καθυστέρηση μπορεί να πλήξει την αποτελεσματικότητα των μέτρων καταπολέμησης της απάτης ή να προκαλέσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, είναι δυνατή η λήψη προσωρινών μέτρων διασφάλισης χωρίς προηγούμενη διαβούλευση, υπό τον όρο ότι οι διαβουλεύσεις θα αρχίσουν αμέσως μετά τη λήψη των εν λόγω μέτρων.
4. Εάν, μετά τη διενέργεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 1 ή 3, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν έχουν καταλήξει σε συμφωνία εντός προθεσμίας τριών μηνών, το μέρος το οποίο ζήτησε τη διενέργεια των διαβουλεύσεων ή έλαβε τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 3, δύναται να λάβει τα ενδεδειγμένα ασφαλιστικά μέτρα, τα οποία μπορεί να φθάνουν μέχρι την μερική ή πλήρη αναστολή της εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.

Άρθρο 6

Ομάδα εργασίας για τα οπωροκηπευτικά



1. Η ομάδα εργασίας για τα οπωροκηπευτικά, η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 7 της συμφωνίας, εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με το παρόν παράρτημα και την εφαρμογή του. Η ομάδα εργασίας εξετάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα την εξέλιξη των εσωτερικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των συμβαλλόμενων μερών στους τομείς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος.
2. Η ομάδα εργασίας διατυπώνει ιδίως προτάσεις, τις οποίες υποβάλλει στη μεικτή επιτροπή, με σκοπό την προσαρμογή και την ενημέρωση των προσαρτημάτων του παρόντος παραρτήματος.

Προσάρτημα 1

Ελβετικοί οργανισμοί ελέγχου εξουσιοδοτημένοι για την έκδοση του πιστοποιητικού συμμόρφωσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 του παραρτήματος 10

Qualiservice
Boîte postale 7960
CH-3001 Berne

Προσάρτημα 2

1. Händler / Opérateur		Bescheinigung der Konformität mit den Vermarktungsnormen der Europäischen Union für Obst und Gemüse Certificat de conformité avec les normes de commercialisation de l'Union Européenne applicables aux fruits et légumes Nur für die Kontrollstellen bestimmt Le présent certificat est destiné exclusivement aux organismes de contrôle		№	
2. Auf der Verpackung angegebener Packbetrieb (wenn es sich nicht um den Händler handelt) Emballleur identifié sur emballage (si différent de l'opérateur)		3. Kontrollstelle / Organisme de contrôle Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Bern			
		4. Kontrollort / Ursprungsland (¹) Lieu du contrôle/pays d'origine (¹)			
6. Kennzeichen des Transportmittels / Identification du moyen de transport				7. <input type="checkbox"/> Intern / Interne <input type="checkbox"/> Einfuhr / Import <input type="checkbox"/> Ausfuhr / Export	
8. Verpackung (Anzahl und Art) Nombre et type d'emballages	9. Art des Erzeugnisses (Sorte, falls in der Norm vorgesehen) Nature du produit (variété si la norme le prévoit)	10. Güteklasse Catégorie de qualité	11. Gesamtgewicht brutto/netto in kg (²) Poids total en kg brut / net (²)		
12. Die vorgenannte Kontrollstelle bescheinigt auf der Grundlage einer Stichprobenuntersuchung, dass die oben bezeichneten Waren zum Zeitpunkt der Kontrolle den geltenden Vermarktungsnormen der Europäischen Union entsprechen. L'organisme de contrôle susmentionné certifie sur la base d'un examen par sondage que la marchandise indiquée ci-dessus correspondait, au moment du contrôle, aux normes de commercialisation de l'Union Européenne en vigueur.					
Vorgesehenes Zollamt: Eingang/ Ausgang (²) / Bureau de douane prévu: entrée / sortie (²)		Stempel der Kontrollstelle Cachet du service de contrôle			
Gültigkeitsdauer / Durée de validité: Tage / Jours		Ort und Datum der Ausstellung / Lieu et date de délivrance			
Kontrolleur (Name in Druckbuchstaben) Contrôleur: (nom en majuscules)		Unterschrift Signature		Unterschrift des Händlers Signature de l'opérateur	
13. Bemerkungen / observations:					
Kontrollzeit / Heures de contrôle von bis de h à h km					
Exemplar für: Weiss (Original): Empfänger Exemplaire pour: Blanc (original): destinataire		Rosa: Verladler Rose: expéditeur		Gelb: Qualiservice Jaune: Qualiservice	
				Grün: Kontrolleur Vert: contrôleur	
				 S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE SIS 039	

(¹) Bei Wiederausfuhr des Erzeugnisses ist sein Ursprung in Feld 9 anzugeben / Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine dans la case 9

(²) Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile